



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
28 December 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пятый комитет

Пункт 143 повестки дня

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Проект резолюции, представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Генеральная Ассамблея,

I
Второй доклад об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2008–2009 годов

рассмотрев второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹, на

¹ A/64/538.



двухгодичный период 2008–2009 годов и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на свою резолюцию 49/251 от 20 июля 1995 года о финансировании Международного уголовного трибунала по Руанде и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 62/229 от 22 декабря 2007 года и 63/254 от 24 декабря 2008 года,

1. *принимает к сведению* второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹, на двухгодичный период 2008–2009 годов и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в разделе III.B доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

3. *постановляет* скорректировать сумму в размере 305 378 600 долл. США брутто (282 597 100 долл. США нетто), утвержденную на двухгодичный период 2008–2009 годов для финансирования Международного уголовного трибунала по Руанде в ее резолюции 63/254, на сумму в размере 840 600 долл. США брутто (3 224 500 долл. США нетто), в результате чего общая сумма составит 304 538 000 долл. США брутто (279 372 600 долл. нетто);

II

Бюджет Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2010–2011 годов

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2010–2011 годов³ и о смете, пересмотренной с учетом изменений обменных курсов и темпов инфляции⁴,

рассмотрев также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о финансировании Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2010–2011 годов³, и о смете, пересмотренной с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции⁴;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам², с учетом положений настоящей резолюции;

3. *приветствует* арест еще двух обвиняемых и просит Трибунал приступить к их судебному преследованию за счет имеющихся ресурсов и в этой

² См. A/64/555.

³ A/64/478.

⁴ A/64/570.

связи просит также Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее о финансовых последствиях осуществления судебного преследования этих лиц на ее следующей сессии;

4. *приветствует также* работу Трибунала в целях обеспечения оперативного завершения выполнения его мандата и, в связи с нынешним бюджетом, соразмерное сокращение объема финансирования Трибунала;

5. *признает* исключительно важное значение удержания высококвалифицированных и опытных сотрудников, обладающих соответствующей институциональной памятью, для успешного завершения судебных процессов и достижения целевых показателей, указанных в стратегии завершения работы Трибунала;

6. *подтверждает* положения пункта 5 своей резолюции 63/256 от 24 декабря 2008 года и просит Генерального секретаря использовать имеющиеся у него в соответствии с существующей системой контрактов полномочия по предоставлению контрактов сотрудникам с учетом потребностей Трибунала;

7. *просит* Генерального секретаря изучить возможность найма в Организацию Объединенных Наций сотрудников, которые будут работать в Трибунале до завершения выполнения его мандата, при наличии потребностей в их услугах;

8. *признает* важность обеспечения того, чтобы Трибунал по-прежнему располагал числом залов судебных заседаний, необходимым для оперативного завершения всех судебных процессов, и в этой связи постановляет покрывать расходы на четвертый зал судебных заседаний в рассматриваемом двухгодичном периоде из бюджета на 2010–2011 годы;

9. *отмечает*, что в осуществлении стратегии завершения своей работы Трибунал использует услуги судей *ad litem* ;

10. *отмечает также*, что Генеральный секретарь проводит обзор условий службы судей *ad litem* в Трибунале, и предполагает рассмотреть результаты этого обзора в ходе первой части своей возобновленной шестидесятой четвертой сессии;

11. *просит* унифицировать в будущем предлагаемые бюджеты Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии в целях содействия улучшению результатов сопоставительного анализа, особенно в том, что касается стратегий завершения их работы;

12. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2010–2011 годов общую сумму в размере 245 295 800 долл. США брутто (227 246 500 долл. США нетто), информация о расчете которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

13. *постановляет также*, что общая подлежащая начислению в виде взносов по линии специального счета на 2010 год сумма, составляющая 121 807 300 долл. США, складывается из:

а) суммы в размере 122 647 900 долл. США, составляющей половину сметных ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2010–2011 годов;

б) суммы в размере 840 600 долл. США, составляющей уменьшение окончательных ассигнований на двухгодичный период 2008–2009 годов, утвержденных Генеральной Ассамблеей в пункте 3 раздела I выше;

14. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 60 903 650 долл. США брутто (55 199 375 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2010 год;

15. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 60 903 650 долл. США брутто (55 199 375 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций на 2010 год;

16. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 14 и 15 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 11 408 550 долл. США, утвержденных для Международного уголовного трибунала по Руанде на 2010 год.

Приложение

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2010–2011 годов

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(в долл. США)</i>	
Сметные ассигнования на двухгодичный период 2010–2011 годов	257 849 900	239 988 300
Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции	5 186 500	5 066 200
Рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	(18 421 000)	(18 421 000)
Предлагаемые ассигнования по проекту создания стандартизированной системы контроля доступа (A/64/532) за вычетом суммы их уменьшения, рекомендованной Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам	680 400	613 000
Рекомендации Пятого комитета	–	–
Сметные первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2010–2011 годов	245 295 800	227 246 500
Общая сумма, подлежащая начислению в виде взносов на 2010 год	121 807 300	110 398 750
Складывающаяся из:		
а) потребностей, составляющих половину суммы сметных ассигнований на двухгодичный период 2010–2011 годов	122 647 900	113 623 250
б) потребностей, возникающих с учетом окончательной суммы ассигнований на двухгодичный период 2008–2009 годов	(840 600)	(3 224 500)
В том числе:		
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2010 год	60 903 650	55 199 375
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций Организации Объединенных Наций на 2010 год	60 903 650	55 199 375